

SAMSON AG

MESS- UND REGELTECHNIK

Weismüllerstraße 3 · D-60314 Frankfurt am Main
Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main
Telefon (0 69) 4 00 90 · Telefax (0 69) 4 00 95 07
Internet-Adresse: <http://www.samson.de>

SAMSOMATIC

AUTOMATIONSSYSTEME GMBH

Weismüllerstraße 20-22 · D-60314 Frankfurt am Main
Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main
Telefon (0 69) 4 00 90 · Telefax (0 69) 4 00 96 44

Augsburg	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro München, Zweigbüro Augsburg · Rothenbergstraße 35 86316 Friedberg · Telefon (08 21) 60 63 07 Telefax (08 21) 60 43 82	Krefeld	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Uerdinger Straße 579 · 47800 Krefeld Postfach 25 64 · 47725 Krefeld Telefon (0 21 51) 58 86-0 Telefax (0 21 51) 50 03 60
Berlin	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Albrechtstraße 46 · 12103 Berlin Postfach 42 07 02 · 12067 Berlin Telefon (0 30) 75 68 09-0 · Telefax (0 30) 7 51 02 32	Leipzig	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Helenenstraße 26 a · 04279 Leipzig Telefon (03 41) 3 36 14-0 · Telefax (03 41) 3 36 14 11
Bielefeld	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hannover, Zweigbüro Bielefeld · Am Specker Feld 14 32369 Rahden · Telefon (0 57 71) 35 46 Telefax (0 57 71) 54 69	Lörrach	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Brombacher Straße 76 · 79539 Lörrach Postfach 22 70 · 79512 Lörrach Telefon (0 76 21) 8 80 52 · Telefax (0 76 21) 4 30 70
Bremen	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hamburg, Zweigbüro Bremen · Zum Panrepel 19 28307 Bremen · Telefon (04 21) 4 35 72-0 Telefax (04 21) 4 35 72 15	Magdeburg	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hannover, Zweigbüro Magdeburg · Bernburger Straße 26 39418 Staßfurt · Telefon (0 39 25) 38 19 87, 30 14 05 Telefax (0 39 25) 38 18 87
Burgkirchen	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro München, Zweigbüro Burgkirchen · Eschenstraße 6 84508 Burgkirchen-Hirten · Telefon (0 86 79) 91 19 35 Telefax (0 86 79) 91 19 36	Mannheim	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Windeckstraße 79 · 68163 Mannheim Telefon (06 21) 8 33 24-0 · Telefax (06 21) 8 33 24 50
Dortmund	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hannöversche Straße 74 · 44143 Dortmund Telefon (02 31) 5 62 03 50 · Telefax (02 31) 56 20 35 20	München	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro München, Behringstraße 11 a · 82152 Planegg Postfach 14 06 · 82143 Planegg Telefon (0 89) 8 99 14 50 · Telefax (0 89) 89 91 45 30
Dresden	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Dresden Zum alten Dessauer 4 · 01723 Kesselsdorf Telefon (03 52 04) 9 89-0 · Telefax (03 52 04) 9 89 15	Neunkirchen	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Mannheim, Zweigbüro Neunkirchen · Ostertalstraße 83 66540 Neunkirchen · Telefon (0 68 21) 5 12 30 Telefax (0 68 21) 5 79 20
Erfurt	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Kassel, Zweigbüro Erfurt · Strauchstieggasse 100 99195 Riethordhausen · Telefon (03 62 04) 5 12 18 Telefax (03 62 04) 5 12 22	Nürnberg	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Lenzstraße 3 · 90408 Nürnberg Postfach 23 03 45 · 90110 Nürnberg Telefon (09 11) 3 50 29-0 · Telefax (09 11) 3 50 29 33
Frankfurt/M	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Schielestraße 18 · 60314 Frankfurt am Main Postfach 10 19 01 · 60019 Frankfurt am Main Telefon (0 69) 4 00 92 32, 4 00 92 59, 4 00 94 81 Telefax (0 69) 4 00 96 46	Rostock	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hamburg, Zweigbüro Rostock · Mühlenweg 11 18198 Stäbelow · Telefon (03 82 07) 66 90-0 Telefax (03 82 07) 66 90 22
Hamburg	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hamburg, Gutenbergring 54 · 22848 Norderstedt Postfach 11 27 · 22801 Norderstedt Telefon (0 40) 5 28 71 70 · Telefax (0 40) 52 87 17 33	Schleswig	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hamburg, Zweigbüro Schleswig · Nordergang 5 24899 Wohld · Telefon (0 48 85) 5 02 Telefax (0 48 85) 5 46
Hannover	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Hannover, Potts Kamp 3 · 31515 Wunstorf Postfach 12 18 · 31502 Wunstorf Telefon (0 50 31) 9 51 80 · Telefax (0 50 31) 95 18 18	Schwarzenberg	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Dresden, Zweigbüro Schwarzenberg · Am Rothenberg 16 08340 Erla/b. Schwarzenberg Telefon (0 37 74) 2 57 55 · Telefax (0 37 74) 2 57 55
Kassel	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Otto-Hahn-Straße 5 · 34123 Kassel Telefon (05 61) 9 59 44-0 · Telefax (05 61) 9 59 44 22	Siegen	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Köln, Zweigbüro Siegen · Sohlbacher Straße 222 57078 Siegen · Telefon (02 71) 8 90 96 90 Telefax (02 71) 8 90 96 91
Köln	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Köln, Boschstraße 14 · 50259 Pulheim Telefon (0 22 38) 70 47 · Telefax (0 22 38) 5 25 26	Stuttgart	SAMSON AG · Ing.- und Verkaufsbüro Reinsburgstraße 96 A · 70197 Stuttgart Postfach 10 41 33 · 70036 Stuttgart Telefon (07 11) 6 64 95-50 · Telefax (07 11) 6 64 95-51

SAMSON Tochtergesellschaften, Vertretungen und Servicestellen im Ausland
SAMSON Subsidiaries, Agencies and Service Facilities Worldwide
Succursales, Représentations et Services de Maintenance SAMSON à l'Étranger

Ägypten Egypt Égypte	CHEMINO TECHNICAL OFFICE 5, Soliman El Halaby Street · P.O. Box 13 41 ET-Cairo · Telefon (02) 75 23 04 Telefax (02) 0 10 21 32 65 E-Mail: samsonagegypt@hotmail.com	Großbritannien Great Britain Gr. Bretagne	SAMSON CONTROLS (LONDON) LTD. Perrywood Business Park · Honeycrook Lane GB-Redhill, Surrey RH1 5JQ Telefon (0 17 37) 76 63 91 · Telefax (0 17 37) 76 54 72
Albanien Albany Albanie	SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK Ingenieur- und Verkaufsbüro V 302 Weismüllerstr. 3 · D-60314 Frankfurt am Main Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main Telefon (0 69) 4 00 92 83, 4 00 94 36 Telefax (0 69) 4 00 97 91		Für industrielle Kunden: Industrial Customers only: Pour clients industriels:
Argentinien Argentina Argentine	VALTROL S.A. 25 de mayo 577 - piso 1 · RA-1002 Buenos Aires Telefon (01) 3 13-98 27 · Telefax (01) 3 11-41 31	GUS CIS EUN	SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK Ingenieur- und Verkaufsbüro V 302 Weismüllerstr. 3 · D-60314 Frankfurt am Main Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main Telefon (0 69) 4 00 92 83, 4 00 96 74 Telefax (0 69) 4 00 97 91
Australien Australia Australie	ACCUTECH SAMSON CONTROLS P/L Units 13A, 14A and 15A · Port Botany Industrial Park 61-71 Beauchamp Road · AUS-Matraville, NSW 2036 Telefon (02) 93 16 78 00 · Telefax (02) 96 66 59 63 E-Mail: sales@accusam.com	Hong Kong Hong Kong Hong Kong	TRUSTKEEN COMPANY Unit 6, 5/F, Winful centre · 30 Shing Yip Street Kwun Tong, Kowloon · HK-Hong Kong Telefon 27 56 58 87 · Telefax 27 53 04 58
Belgien Belgium Belgique	S.A. SAMSON N.V. 282/284, Rue St. Denis/St. Denijsstraat B-1190 Bruxelles/Brussel Telefon (02) 3 47 48 49 · Telex 26 492 samson b Telefax (02) 3 43 00 33 E-Mail: samson.be@innet.be	Indien India Inde	TOSHNIWAL BROTHERS (BOMBAY) PRIVATE LIMITED 198, Jamshedji Tata Road · IND-400020 Mumbai Telefon (0 22) 2 82 15 65, 2 82 15 46 Telex 011-73 312 · Telefax (0 22) 2 04 03 96
Brasilien Brazil Brésil	SAMSON ENDRESS + HAUSER LTDA. Av. Dr. Lino de Moraes Leme 997/999 Jardim Aeroporto · BR-04360-001 São Paulo-SP Telefon (0 11) 5 36 34 55 · Telefax (0 11) 5 36 30 67 E-Mail: samson-endress@uol.com.br	Iran Iran Iran	ELECTRO HEAT COMPANY IRAN No. 11, 3rd Floor, Block A · Borjssaz Building Azadi Avenue · IR-13136 Teheran Telefon (0 21) 6 42 79 78, 6 42 79 79 Telefax (0 21) 6 42 55 86
Bulgarien Bulgaria Bulgarie	JIT-ET BUSINESS SERVICE Komplex Banishchora Block 69A · Eingang B / App. 27 BG-1233 Sofia Telefon (02) 32 65 80 · Telefax (02) 32 65 80	Irland Ireland Irlande	VALVE SERVICES LTD. Hollymount Industrial Estate · Hollyhill · IRL-Cork Telefon (0 21) 39 27 66 · Telefax (0 21) 39 39 52
Chile Chile Chili	DIN INSTRUMENTOS LTDA. Av. Holanda 2023, Providencia RCH-Santiago · Telefon (02) 2 05-01 00 Telefax (02) 2 25-81 39 E-Mail: r_villalon@compuserve.com	Israel Israel Israël	KAMA LTD. 20 Hametsuda St. · P.O. Box 1 10 IL-58190 Azor Telefon (03) 5 56-77 47 · Telefax (03) 5 56-75 48 E-Mail: kama@netvision.net.il
Dänemark Denmark Danemark	SAMSON REGULERINGSTEKNIK A/S Blokken 55 · DK-3460 Birkerød Telefon (42) 81 93 01 · Telefax (42) 81 95 30	Italien Italy Italie	SAMSON S.R.L. Via Figino 109 · I-20016 Pero (Milano) Telefon (02) 33 91 11 59 · Telefax (02) 38 10 30 85 E-Mail: samson.srl@flashnet.it
Finnland Finland Finlande	OY SAMSON AB · SÄÄTÖTEKNIKKAA P.O. Box 70 · FIN-01601 Vantaa 60 Louhelantie 10 · FIN-01600 Vantaa Telefon (09) 53 71 55 · Telefax (09) 53 55 56	Japan Japan Japon	SAMSON K.K. Kamiasao 409-1, Asao-ku · J-Kawasaki 215 Telefon (0 44) 9 88-39 31 · Telefax (0 44) 9 88-38 61
Frankreich France France	SAMSON REGULATION S.A. 1, rue Jean Corona – BP 140 F-69512 Vaulx en Velin Cédex Telefon (04) 72 04 75 00 · Telefax (04) 72 04 75 75	Kanada Canada Canada	SAMSON CONTROLS INC. 1-105 Riviera Drive CDN-Markham, Ontario L3R 5J7 Telefon (9 05) 4 74 03 54 · Telefax (9 05) 4 74 09 98 E-Mail: admin@samsoncontrols.com
Griechenland Greece Grèce	EXAKM LTD. 39, Kallirrois Avenue · GR-11743 Athen Telefon (01) 92.15.3 32, 92.18.4 41 Telex 216 204 emak gr · Telefax (01) 92.18.7 61	Kolumbien Colombia Colombie	VALCONTROLS S.A. Diagonal 17 No. 28-38 · Paloquemao Apdo. Aéreo 28 699 · CO-Santafé de Bogotá, D.C. Telefon (1) 3 70 16 86, 2 01 68 60 Telefax (1) 2 01 59 39, 2 77 86 53 E-Mail: valcont@andinet.lat.net

SAMSON Tochtergesellschaften, Vertretungen und Servicestellen im Ausland
SAMSON Subsidiaries, Agencies and Service Facilities Worldwide
Succursales, Représentations et Services de Maintenance SAMSON à l'Étranger

Korea (Süd) Korea (South) Corée	SAMSON CONTROLS LTD., CO. Young Shin Bldg. 1 Fl. · 790-10, Yoksam-Dong Kangnam-Gu (Secho P.O.Box 436) ROK-Seoul · Telefon (02) 5 69-45 05 Telefax (02) 5 55-36 65	Polen Poland Pologne	SAMSON SP. Z.O.O. AUTOMATYKA I TECHNIKA POMIAROWA al. Krakowska 117 · PL-02-180 Warszawa Telefon (0 22) 8 68 25 67, 8 68 25 78 Telefax (0 22) 8 68 25 67, 8 68 25 78 E-Mail: samson@samson.com.pl
Kroatien Croatia Croatie	SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK Ingenieur- und Verkaufsbüro V 302 Weismüllerstr. 3 · D-60314 Frankfurt am Main Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main Telefon (0 69) 4 00 92 83, 4 00 96 74 Telefax (0 69) 4 00 97 91	Portugal Portugal Portugal	SAMSON S.A. · MEDIDA E REGULAÇÃO Avda. 25 de Abril, Lote 4-A Rana · P-2775 S. Domingos de Rana Telefon (01) 4 54 82 70 · Telefax (01) 4 53 44 25 E-Mail: samson@ip.pt
Kuwait Kuwait Koweït	RAMI TRADING CORP. P.O. Box 18 22 · KWT-Safat 13019 Telefon 2 40 05 66, 2 40 05 77 · Telex 30 666 ajaj Telefax 2 40 05 88	Rumänien Romania Roumanie	ROMDATEX SRL Bd. Mircea Eliade nr. 18 (IPA, etj. 5) RO-71295 Bucuresti, Sector 1 Telefon (1) 2 30 28 08 · Telefax (1) 2 30 29 31
Lettland Latvia Lettonie	DEUTSCH BALTISCHES HANDELSHAUS Matisa St. 92 · LV-1009 Riga Telefon (07) 31 25 78 · Telefax (07) 31 25 79	Saudi Arabien Saudi Arabia Arabie Séoudite	ANASIA INDUSTRIAL AGENCIES P.O. Box 5 09 59 · Jeddah 21533 Telefon (02) 6 71 00 14 · Telefax (02) 6 72 59 29
Luxemburg Luxemburg Luxembourg	S.A. SAMSON Route d'Esch 50 · L-1470 Luxembourg Telefon 48 99 44 · Telefax 48 01 93	Schweden Sweden Suède	SAMSON MÄT-OCH REGLERTECHNIK AB P.O. Box 2 65 · S-42123 Västra Frölunda Kungsporten 1A · S-42750 Billdal Telefon (0 31) 91 40 15 · Telefax (0 31) 91 40 19
Mexiko Mexico Mexique	SAMSON CONTROL S.A. DE C.V. Calle Gobernador de Jalisco No. 23 Col. Lomas del Mirador MEX-Cuernavaca, Morelos, ZP 62350 Telefon (73) 22 72 58, 22 73 85 Telefax (73) 16 05 95 E-Mail: samson@central.edsa.net.mx	Schweiz Switzerland Suisse	SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK Postanschrift / address / adresse postale Postfach 1 87 · CH-4125 Riehen 1 Telefon (00 49.76 21) 8 80 52 Telefax (00 49.76 21) 4 30 70
Niederlande Netherlands Pays-Bas	SAMSON REGELTECHNIEK B.V. Signaalrood 10 · NL-2718 SH Zoetermeer Postbus 2 90 · NL-2700 AG Zoetermeer Telefon (0 79) 3 61 05 01 · Telefax (0 79) 3 61 59 30 E-Mail: samson@euronet.nl	Singapur Singapore Singapour	SAMSON CONTROLS PTE LTD. 52 Genting Lane # 04-03A · Hiang Kie Complex 1 SGP-Singapore 349560 · Telefon 7 48 88 10 Telefax 7 45 14 18 E-Mail: samsonsg@mbox2.singnet.com.sg
Norwegen Norway Norvège	MATEK REGULERING A/S Havundveien 25 · N-3715 Skien Telefon (35) 90 08 70 · Telefax (35) 90 08 80	Slowakei Slovakia Slovaquie	SAMSON AG · MESS- UND REGELTECHNIK Ingenieur- und Verkaufsbüro V 302 Weismüllerstr. 3 · D-60314 Frankfurt am Main Postfach 10 19 01 · D-60019 Frankfurt am Main Telefon (0 69) 4 00 92 83, 4 00 96 75 Telefax (0 69) 4 00 97 91
Österreich Austria Autriche	SAMSON MESS- UND REGELGERÄTE GESELLSCHAFT M.B.H. Amalienstr. 57 · Postfach 33 · A-1131 Wien 13 Telefon (02 22) 8 77 26 74-0 Telefax (02 22) 8 77 26 74 96	Slowenien Slovenia Slovénie	GIA-S D.O.O. Industrijska Oprema · Industrijska C.5 SLO-1290 Grosuplje Telefon (61) 76 53 00 · Telefax (61) 76 35 68
Oman Oman Oman	ORYX SOUTH OILFIELD SERVICES CO. L.L.C. P.O. Box 18 Ruwi · Postal Code 112 · Sultanate of Oman Telefon 60 27 10 · Telefax 60 27 14	Spanien Spain Espagne	SAMSON S.A. Ctra. Cerdanyola 75-77 · Apartado 167 E-08190 Sant Cugat del Vallés (Barcelona) Telefon (93) 6 74 57 58 · Telefax (93) 5 89 17 96 E-Mail: samson@samson.es
Pakistan Pakistan Pakistan	SPEEDY AUTOMATION 9, Manzoor Square, 1st Floor · Norman Street PK-Karachi-74400 Telefon (0 21) 7 72 29 53, 7 72 78 08 Telefax (0 21) 7 73 68 84	Süd-afrikanische Republik Republic of South Africa Republique d'Afrique du Sud	MONITOR INSTRUMENTS (PTY) LTD. P.O. Box 3 05 · Milnerton 7435 Cape 6 Engine Ave · Montague Gardens ZA-7441 Cape Province Telefon (0 21) 52 60 88/9, 52 62 10 Telefax (0 21) 5 51 25 15 E-Mail: moninst@iafrica.com
Peru Peru Pérou	BUSHOP S.A. Calle P (La Carolina) Nr. 135-102 Higuereta – Surco · Casilla Postal 18-0911 PE-Lima 18 · Telefon (1) 4 48-45 98 Telefax (1) 4 49-79 24		

SAMSON Tochtergesellschaften, Vertretungen und Servicestellen im Ausland
SAMSON Subsidiaries, Agencies and Service Facilities Worldwide
Succursales, Représentations et Services de Maintenance SAMSON à l'Étranger

Taiwan Taiwan Taiwan	PLENTIFUL INDUSTRIAL CO., LTD. Sung Chiang Commercial Building, 8th Floor 67, Sung Chiang Road · P.O. Box 46-6 71 Taipei 10428 / TAIWAN Telefon (02) 25 06 51 77-9, 25 07 33 89 Telefax (02) 25 08 39 09, 25 08 28 79
Thailand Thailand Thaïlande	SIAM RAJATHANEE CO. LTD. 35, Soi Samarnchan · Sukhumvit 42 Rd. THA-Prakanong, Bangkok 10110 Telefon (02) 7 12 00 91-1 00, 3 81 24 91-9 Telefax (02) 7 12-01 02 · Telex 20 236 srtn th
Tschechische Republik Czech Republic République Tchèque	DLOUHÝ I.T.A. Jinonická 805/57 · CZ-150 00 Praha 5 Telefon (02) 57 21 04 38 · Telefax (02) 57 21 04 39
Türkei Turkey Turquie	SAMSON ÖLÇÜ VE OTOMATİK KONTROL SİSTEMLERİ SANAYİ VE TİCARET A.Ş. Evren Mahallesi, Gülbahar Caddesi No: 128 TR-34540 Günesli-Istanbul P.K. 3 89 · TR-80003 Karaköy-Istanbul Telefon (02 12) 6 51 87 46 Telex 18 938 631 samson tr · Teletex 938 631 Samson TR Telefax (02 12) 6 51 87 50
Ungarn Hungary Hongrie	SAMSON · Mérés-és Szabályozástechnikai Kft. Fogarasi út 10-14 · H-1 148 Budapest Telefon (1) 4 67 28 89 · Telefax (1) 3 83 85 42
USA U.S.A. Etats-Unis	SAMSON CONTROLS INC. 4111 Cedar Boulevard USA-Baytown, Texas 77520-8588 Telefon (2 81) 3 83-36 77 · Telefax (2 81) 3 83-36 90 E-Mail: samson@samson-usa.com
Venezuela Venezuela Venezuela	MECOIN S. A. Zona Ind. Gilberto Menchini, Calle 1, Galpon B-6, San Vicente II YV-Maracay Edo. Aragua Telefon (0 43) 51 64 70, 51 64 39 Telefax (0 43) 51 66 68, (0 44) 95 86 60 E-Mail: j0075735-1@cantv.net
Vereinigte Arabische Emirate United Arab Emirates Union Arabes Émirate	ALI & SONS CO. Zayed 2nd str. · P.O. Box 9 15 · UAE-Abu Dhabi Telefon (02) 72 39 00 · Telefax (02) 72 39 01
Volksrepublik China People's Republic of China République Populaire de Chine	SAMSON CONTROLS (CHINA) CO. LTD. Beijing Office: Friendship Hotel Room 40701 100873 Beijing / P.R. China Telefon (10) 68 43 82 89, 68 49 82 30 Telefax (10) 68 49 85 22 SAMSON REPRESENTATIVE OFFICE PR CHINA YiXiang commercial building · Room 1009-1010 1599 Yan An Road (west) 200050 Shanghai / P.R. China Telefon (21) 62 10 82 99 · Telefax (21) 62 12 61 12 E-Mail: samson@online.sh.cn